



Universidad Nacional de Córdoba

Facultad de Lenguas

**II Biennial Conference of the Latin American Network of
Translation and Interpretation Studies**

**“Spaces, maps and territories
of Translation and Interpretation in Latin America”**

**September 17th-20th, 2018
Córdoba, ARGENTINA**

Preliminary Announcement



Introduction

Since the 16th century, the representation of the territory that nowadays we know as Latin America has been changing depending on how it is conceived from the point of view of travel logs, scientific expeditions, unifying political projects or international geopolitical agendas. In many cases, these representations have resorted to translation practices, or these translations have contributed to create as well as to limit spaces and map territories. The intervention of translators and interpreters and other intermediary agents has been essential to the production, transformation and circulation of these representations. Far from limiting their operation only to the discourse level, these interventions are also producers of perceptions of every-day-life and sociability. Thus, the linguistics from the missionaries – a crucial part of the evangelizing projects and of the semantic gap of the linguistic systems involved – has been essential for the transformation of religious forms and social interaction. Furthermore, the representations of the territory of Latin America have played a relevant part in the migrations. These exchanges and representations pose remarkable challenges to the way of exercising and conceiving the practice of translation and interpretation.

This event of the Latin American Network of Translation and Interpretation Studies intends to pick up the problems in the suggested topics so as to consolidate a space where Latin American and Caribbean translators interested in translation and interpretation from different fields can meet and discuss.

Institutional News

The II Biennial Conference of the Latin American Network of Translation and Interpretation Studies, “Spaces, maps and territories of Translation and Interpretation in Latin America” [ReLaETI2018] will take place from 17 to 20 September, 2018 at the School of Languages (Valparaiso, Ciudad Universitaria) of the National University of Cordoba (Argentina).

The ReLaETI2018 is jointly organized by the chair of “Introduction to Translation Studies” and the research group “Studies on Total Translation”.

At the School of Languages (UNC), this event is expected to expand the contact with researchers from Latin American and Caribbean communities, drive experiences of exchange, revision, reformulation and growth of the local and regional projects in Translation Studies (which is especially important in Argentina for being a vacant area), start the modeling process of an “updated” map of the developments in Translation and Interpretation Studies in the Southern Cone, the Caribbean and Mexico, and sustain the visibility of the School as a guiding and reference point in this specific area at international level.

INSTITUTIONAL ENDORSEMENTS

The event has been endorsed by the following:

- Honorable Consejo Directivo of the School of Languages, National University of Córdoba (Resolution RHCD 322 17);
- Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales, unit with double dependency on the National Scientific and Technical Research Council and the National University of La Plata (Argentina);



- Federación Argentina de Traductores;
- Unidad Académica de Letras of the Autonomous University of Zacatecas (Mexico).

Topics

The topics which will be the criteria for the organization of the round-table discussions are:

- **Travelers, translators and interpreters in Latin America**
- **Translation and interpretation as mapping tools in Latin America**
- **Translation and interpretation in the Latin American History**
- **Translation and interpretation in the missionaries' linguistics**
- **Translation and interpretation as every-day-life forms**
- **Migrations and challenges of contemporary translation and interpretation**
- **Translation and interpretation in Latin American linguistic politics**
- **Corpus, methodology and interdisciplinary approach of translation research in Latin America**
- **Accessibility and technology of translation and interpretation**

Target Audience

The ReLaETI2018 is intended for:

- researchers and educators in Translation and Interpretation Studies in the Southern Cone, Caribbean and Mexico;
- students (especially, advanced and graduate students) of the Schools of the different regions in Latin America, the Caribbean and Mexico;
- professionals of the translation industry from the geographical areas mentioned, inserted and active in their working place.

News:

The First Announcement will be released soon and will include:



- - the activity types and scheme planned for ReLaETI2018;
- - the list of special guests, the title and type of presentation of their plenary talks;
- - the general program of the dates;
- - abstract guidelines and submission information;
- - list of the international Scientific Committee;
- - fees and payment methods;
- - hotel accommodation available in the City of Córdoba;
- - agencies offering "Conference Tourism", and
- - release and usages of the institutional blog <http://congresorelaeti2018.fl.unc.edu.ar>.

In case of questions, please contact the local Organizing Committee at:
congresorelaeti2018@gmail.com.

Local Organizing Committee

María Inés Arrizabalaga
Carina Avila
Lorena Baudo
Richard Brunel
Alejandra D'Alessandro
Cecilia De la Vega
Luisa Fernández
Paula Garda
Laura Perassi
Soledad Prieto

